



2015 CONCERTO DI NATALE

Chiesa di Santa Lucia
Lunedì 28 dicembre 2015
ore 20:45

**L'Accademia
Corale Reno**

Diretta da Raoul Ostotero

**Coro Parrocchia di
San Biagio**

Diretto da Francesca Bassi

**Coro
Mamme in cantico**

Diretto da Elena Buzzino

Coro aperto delle 9

Parrocchia di San Giovanni Battista

Diretto da Adalberto Monti

**Coro Parrocchie di
San Giovanni Battista
e San Martino**

Diretto da Salvatore Mazza

Coro Santa Croce

Parrocchia di Santa Croce

Diretto da Marco Voli

**Coro Parrocchia di
Santa Lucia**

Diretto da Roberto Ranzi

**Presentazioni e Intermezzi di
Adriana e Ghino Collina**

con il patrocinio di



COMUNE DI CASALECCHIO DI RENO



CASALECCHIO
DELLECULTURE

COMUNE DI CASALECCHIO DI RENO
ISTITUZIONE DEI SERVIZI CULTURALI

Il coro della parrocchia di Santa Croce nasce con scopo essenzialmente liturgico e svolge servizio in parrocchia alla messa principale tutte le domeniche e le festività. È diretto da Marco Voli dal 1996 e dal 2007 propone anche meditazioni tramite canti sacri con un repertorio che va dal gregoriano a Perosi. E pur tuttavia rimane un coro di dilettanti ben descritto da una poesia del professor Cinti...

È questo il nostro coro sgangherato,
e questi siamo noi, che abbiamo detto
sì a Chi nel suo mistero ci ha chiamato
a un servizio di certo non perfetto,

ma svolto in gratitudine, donato
in umiltà di cuore con rispetto,
come atto di preghiera più elevato
da inviare come incenso al suo cospetto,

e noi prestiamo lieti questa voce
per cantare le lodi del Signore
che ha ricomprato il mondo con la croce

e sa rendere ogni attimo migliore
di questa nostra vita a volte atroce,
se a lui apriamo con fiducia il cuore.

Il primo brano viene cantato anche durante le liturgie tradotto in italiano col titolo "È nato il Salvatore". È un inno dalla tradizione tedesca del XVI secolo.

Il secondo è una lauda polifonica rinascimentale italiana, in questo caso veneziana, sempre del XVI secolo.

Il terzo è un *villancico*, un genere polifonico appartiene alla tradizione latino americana, in auge nel rinascimento che si diffuse anche nelle Americhe. Il titolo è onomatopeico e dovrebbe ricordare l'usignolo, nel canto ha una funzione come di un "la la là".



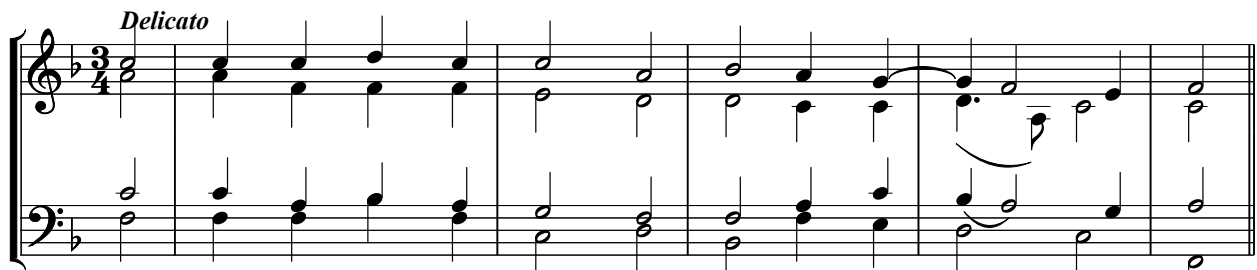
**Sì, è sorta una rosa, da una radice delicata.
Come in antico hanno cantato, è venuta dal
ceppo di Jesse, e ha portato un piccolo fiore; nel
mezzo di un inverno freddo, attorno a
mezzanotte.**

**La Rosa, voglio dire, di cui dice Isaia: è Maria, la
pura, che ci ha portato questo piccolo fiore. Per
l'Eterno Spirito di Dio, ha dato alla luce un
bambino, e tuttavia è rimasta serva pura.**

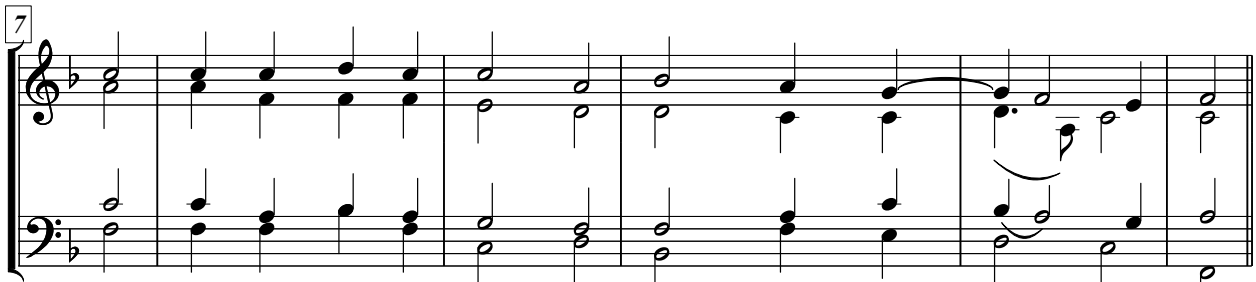
**Il piccolo fiore è così piccolo che per noi profuma
così dolcemente! Col suo chiaro splendore
distrugge l'oscurità. Vero uomo e vero Dio!
Liberaci da ogni sofferenza, salvaci dal peccato
e dalla morte.**

Es ist ein' Ros' entsprungen

Michael Praetorius (1571-1621)



Es ist ein' Ros' ent - sprun - gen aus ei - ner Wur - zel zart.
Das Rös - lein das ich mei - ne da - von le - sa - ßas sagt:
Das Blü - mel - lein, so klein -, das duf - tet uns so süß



Wie uns die Alt - ten sun - gen von Jes - se kam die Art.
ist Ma - ri - e die rei - ne Die uns das Blüm' - lein hat bracht
mit sei - nem hel - len Schei - ne vert - reibt's die Fin - ster - nis.



Und hat ein Blüm' - lein 'bracht; mit - ten im kal - ten Win - ter
Aus Got - tes ew' - gem Rat, hat sie ein Kind g' - bo - ren
Whar'r Mensch und wah - rer Gott! Hilft uns aus al - lem Lei - de



wohl zu der hal - ben Nacht.
und blieb doch rei - ne Magd.
ret - tet von Sünd' und Tod.

Laudiam l'Amor divino

Innocentius Damnonius (sec XVI)

S. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,
L'a - mor tut to m'ac - cen - de, lo cor tut to mi pren - de,

C. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,
L'a - mor tut to m'ac - cen - de, lo cor tut to mi pren - de,

T. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,
L'a - mor tut to m'ac - cen - de, lo cor tut to mi pren - de,

B. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,
L'a - mor tut to m'ac - cen - de, lo cor tut to mi pren - de,

⑤ ch'è na - to pic-co - li - no, ch'è na - to pic-co - li - no.
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo fi - glio - li - no.

ch'è na - to pic-co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo tuo fi - glio - li - no.

ch'è na - to pic-co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo tuo fi - glio - li - no.



**Dio ha protetto dal lupo la nostra agnellina.
Il lupo rabbioso la voleva sbranare, ma Dio
onnipotente l'ha difesa: Egli ha voluto che solo lei
fosse senza peccato, questa Vergine non ha
avuto neppure quello Originale.
Colui che è nato è il grande Re, Cristo patriarca
vestito di carne: ci ha redenti facendosi bambino;
pur essendo infinito si è fatto finito.
Poiché abbiamo già ciò che desideriamo,
andiamo tutti assieme portando doni. Tutti gli
daremo la nostra volontà perché Egli è venuto a
farsi eguale agli uomini.**

Riu Riu Chiu

Villancico spagnolo, sec XVI



Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;
Dios guar - dò del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.

Ritornello
Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;
Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;
Dios guar - do del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.
Dios guar - do del lo - bo, del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.
Dios guar - dò del lo - bo, del lo - bo, a nues - tra cor - de - ra.

Strofa
2. lo - bo a nues - tra cor - de - ra.
del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.
lo - bo a nues - tra cor - de - ra. El lo - bo ra - bio - so la qui - so mor - der,
ma Dios po - de - ro - so la ru - po de - fen - der; qui - so - la ha - cer que no pu - die - se pe -
car, niaun o - ri - gi - nal es - ta Vir - gen no tu - vie - ra.

2. Este que es nacido **es** el gran monarca,
Cristo patriarca de carne vestido
Hanos redimido con se hacer **ciquito**
Aunque era infinito, finito se hiciera.
3. Pues que ya tenemos **lo** que deseamos,
Todos juntos vamos, presentes llevamos
Todos le daremos nuestra voluntad,
pues a se igualar con el hombre viniera.



MMXV